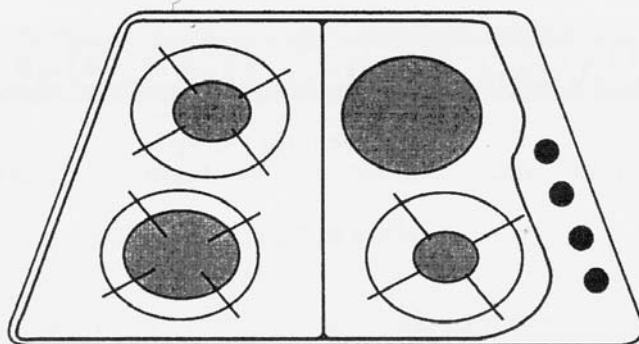


**Samostatné vařidlové desky
plynové a kombinované
(plyn/elektrina)**

**Samostatné varné desky
plynové a kombinované
(plyn/elektrina)**

Model:

2EI - 4 GLX N



Návod k použití a instalaci

Návod na používanie a inštaláciu



 **edesa**

S NÁMI PŘÍSPÍVÁTE EKOLOGII

Obal je recyklovatelný
Zabraňujeme poškozování životního prostředí.

Naše obaly jsou:

- 100% recyklovatelné
- pro usnadnění recyklace obsahují obaly co nejmenší množství částí a materiálu.

Bezpečnostní opatření z hlediska požární ochrany: Spotřebič smí být používán v prostředí obvyčejném dle ČSN 33 2000-3. Na tepelné zařízení a do vzdálenosti menší, než je jeho bezpečná vzdálenost, nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot. Před započetím prací, které mohou mít za následek změnu prostředí v prostoru, v němž je tepelné zařízení instalováno (např. při práci s náterovými hmotami, lepidly apod.) je nutno spotřebič vypnout.

Doporučujeme každé dva roky nechat výrobek zkontrolovat odborným servisem.

S NAMI PRISPIEVATE EKOLÓGII

Obal je recyklovateľný
Zabraňujeme poškodzovaniu životného prostredia.

Naše obaly sú:

- 100 % recyklovateľné

Bezpečnostné opatrenia z hľadiska požiarnej ochrany: Spotrebič sa môže používať v obyčajnom prostredí. Na tepelné zariadenie a do vzdialenosti menšej, ako je jeho bezpečná vzdialenosť, nesmú byť položené predmety z horľavých hmot. Pred začiatkom prác, ktoré môžu mať za následok zmenu prostredia v priestore, v ktorom je tepelné zariadenie inštalované (napr. pri práci s náterovými hmotami, lepidlami a pod.) je nutné spotrebič vypnúť.

Doporučujeme každé dva roky nechať skontrolovať výrobok odborným servisom.

UPOZORNĚNÍ

- a) "Před instalováním zkontrolujte, zda místní podmínky rozvodu paliva (vlastnosti paliva a přetlak paliva) a nastavení spotřebiče jsou kompatibilní",
- b) "Nastavení tohoto spotřebiče je uvedeno na nálepce (nebo na výrobním štítku)",
- c) "Tento spotřebič není připojen na zařízení pro odvádění spalin. Spotřebič musí být instalován a připojen podle platných montážních předpisů. Zvláštní pozornost je třeba věnovat příslušným požadavkům a ustanovením na větrání místnosti".

Typový identifikační štítek obsahuje technické údaje a identifikační číslo výrobku. Celkový příkon výrobku je uveden rovněž na tomto štítku.

Před připojením spotřebiče na plynový rozvod nebo k elektrické síti si dobře tento štítek prostudujte. Plynové spotřebiče musí být instalovány v souladu s platnými předpisy a používány pouze v dobře větraných prostorech.

DŮLEŽITÉ ! Připojení výrobku na plynový rozvod nebo k elektrické síti smí být provedeno pouze odborníkem s požadovanou kvalifikací při dodržení všech předpisů a technických norem.

Plynový spotřebič je nastaven na zemní plyn - tlak 20 mbar.

Kategorie spotřebiče: II 2H3 B/P

V případě použití plynu B/P je nutné namontované trysky zaměnit za trysky určené k B/P a spotřebič seřadit. Po skončení záruční doby obal odevzdejte do sběrný a spotřebič po ukončení životnosti také.

Z hlediska ochrany před nebezpečím požáru se jedná o spotřebič typu "X".

Doporučujeme vyplnit následující tabulku údaji z typového štítku výrobku

VYROBENO

TYP

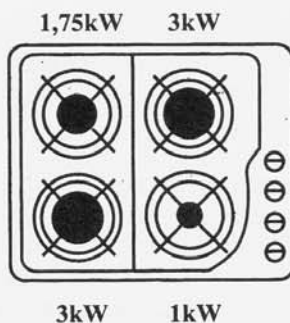
MAX. PŘÍKON

 (W)

NAPĚTÍ

VŠEOBECNÝ POPIS

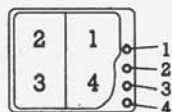
4 PLYNOVÉ HOŘÁKY



OVLÁDÁNÍ

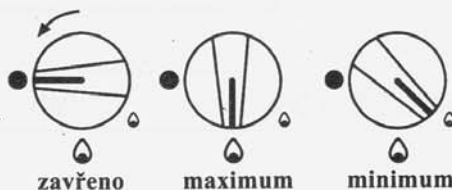
1

Přesvědčte se, že ovládací knoflíky přísluší plynovým hořákům (plotýnkám) viz. obrázek



Plynové hořáky

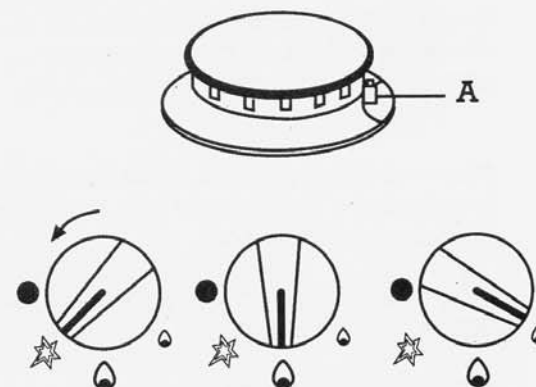
Vyberte si hořák, který odpovídá velikosti použité nádoby. Zmačkněte odpovídající ovládací knoflík a otočte jím doleva do polohy MAXIMUM. K zapálení hořáku použijte zápalky. Plamen můžete regulovat polohou ovládacího knoflíku.



OVLÁDÁNÍ

Plynové hořáky

Má-li spotřebič automatické zapalování (A), zmačkněte přísl. ovládací knoflík a otočte jím doleva až do polohy . Nyní dojde k zapálení hořáku. Nyní můžete regulovat plamen podle Vašeho přání.



Tabulka 1

Výkon hořáků v kW - s/Hs		Zemní plyn			Propan - butan			Svítiplyn	
		tlak 20 mbar			tlak 20-30/37 mbar			tlak 8 mbar	
		1/h 15°C 1013 mbar	prům. trysky	By- pass	gr/h	prům. trysky	By- pass	1/h 15°C 1013 mbar	prům. trysky
Max.	Min.								
1,00	0,30	95	72	39	73	50	27	227	145
1,75	0,44	167	97	48	128	65	31	397	165
3,00	0,75	286	115	62	219	85	42	680	260
3,60	1,50	343	135	90	262	96	60	817	290

POUŽÍVÁNÍ NÁDOBÍ

Plynové hořáky

Zvolte velikost hořáku odpovídající velikosti nádoby. Dbejte aby plamen nepřesáhl dno nádoby.



Při používání plynových hořáků vznikají zplodiny v místnosti, ve které je instalován. Proto dbejte aby prostor byl dobře větrán (přirozená i mechanická ventilace).

Při intenzivním používání je třeba zajistit dodatečnou ventilaci např. otevřením okna apod.

Minimální průměr nádoby

malý hořák	9 cm
střední hořák	12 cm
velký hořák	14 cm
trojitý kruh	18 cm

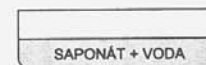
ČIŠTĚNÍ

DŮLEŽITÉ: Před čištěním odpojte spotřebič od elektrické sítě.

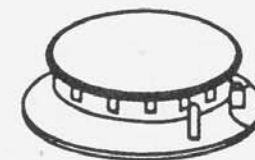
Vlastníte-li vařidlovou desku z nerez, pak pro její čištění existuje celá řada čistících prostředků. Po použití tohoto prostředku omyjte povrch čistou vodou a vytřete dosucha.



Pro smaltované povrchy používejte vodu se saponátem. Nikdy neužívejte drsné čistící prostředky. Okamžitě odstraňte látky obsahující kyseliny, citron apod.



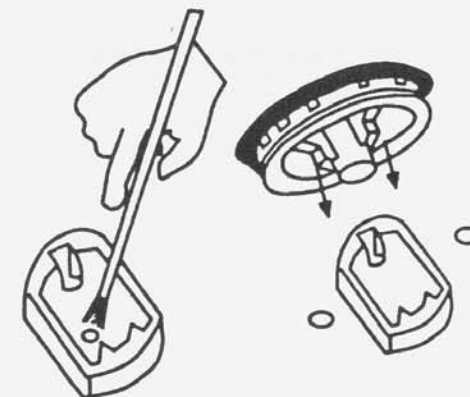
U výrobku s automatickým zapalováním udržujte v čistotě a suchu zapalovací svíčku.



Hořáky čistěte horkou vodou se saponátem. Jestliže plyn prochází hořákem nerovnoměrně, pročistěte otvory špendlíkem nebo jehlou.

Nepřipusťte, aby se v okolí trysky hořáku usazovala nečistota, která by mohla bránit výstupu plynu. Trysku a její okolí čistěte štětečkem.

Hořáky nasadte způsobem vyznačeným na obrázku.



INSTALACE

Připojení k plynovému rozvodu musí odpovídat příslušným předpisům a technickým normám zejména:

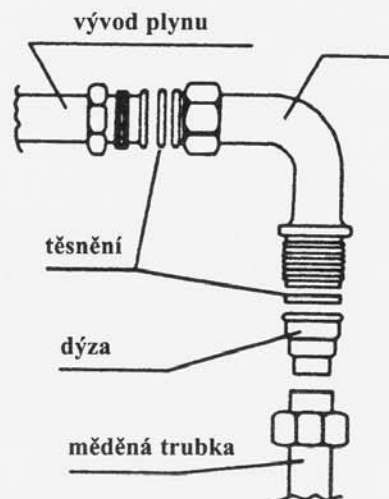
- ČSN EN 1775:99 Zásobování plynem - Plynovody v budovách - nejvyšší provozní tlak ≤ 5 mbar - Pracovní požadavky.
- ČSN 38 6460 Odběrné zařízení na PB v budovách.

Toto připojení proveďte podle obrázku.

Mezi vařidlovou desku a plynový rozvod musí být vřazen uzavírací ventil.

Stěny a spoje musí být pevné, dostatečně zajišťující vzduchotěsnost.

(Svorky, konzole a matice jsou přiloženy v sáčku).



INSTALACE

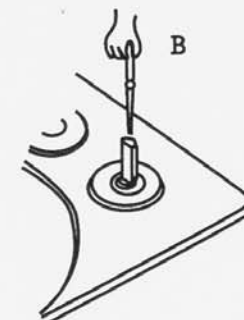
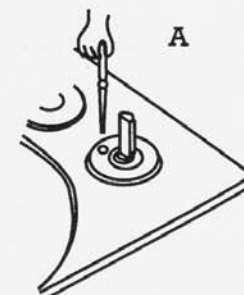
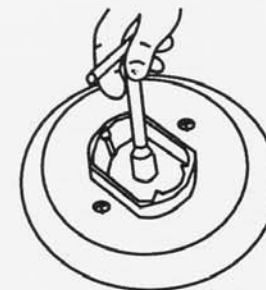
Změna druhu plynu

V případě nutnosti změny druhu plynu zavolejte vždy odborný servis. Při změně z propan-butanu na zemní plyn se postupuje následovně:

- 1 Vyjměte hořáky a vymontujte trysku pomocí klíče č. 7.
- 2 Namontujte trysku pro požadovaný plyn dle tab. č.1.
- 3 Umístěte hořáky, zapalte plamen a nastavte polohu minimum. Otáčejte šroubem (A) By-pass nebo B (podle druhu ventilu) a nastavte min. plamen u každého ventilu (viz. tabulka 1).
- 4 Po změně plynu je nutné provést zkoušku těsnosti.
- 5 Nakonec nalepte samolepící štítek, který indikuje datum změny. Tento je přiložen.

Důležité:

Změna smí být provedena pouze kvalifikovaným odborníkem.



INSTALACE

UPOZORNĚNÍ

Instalace výrobku z hlediska el. instalace musí být provedena podle platných předpisů a technických norem. V každém případě musí být el. instalace a přípojovací prvky dimenzovány na min. 10 A.

Přípojovací elementy a vodiče musí odolávat teplotě min. 80°C. Do elektrické instalace je nutné vřadit vypínač, který odpojuje všechny póly zdroje a který má vzdálenosti mezi kontakty min. 3 mm (platí pro kombinované vařidlové desky s automatickým zapalováním).

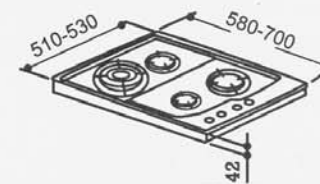
Spotřebič musí být dokonale uzemněn. Při nedodržení uvedených pokynů výrobce nenese odpovědnost za případné škody.

Technické údaje

Jsou uvedeny na typovém štítku, který je na krytu vařidlové desky.

INSTALACE

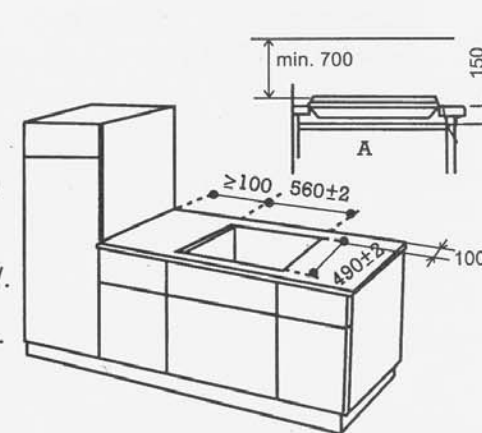
Před instalací zkontrolujte rozměry spotřebiče a otvor pro zabudování.



Vyřízněte otvor v pracovní desce o rozměrech, které jsou uvedeny v šabloně přiložené k vařidlové desce.

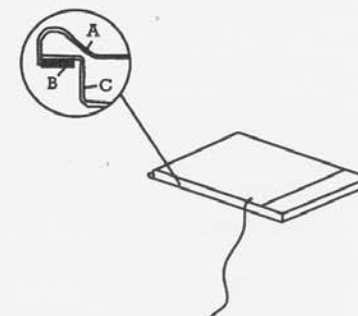
Z hlediska ochrany před požárem se jedná o spotřebič typu "X". Minimální vzdálenost mezi otvorem a zdí je 100 mm /viz obrázek/. Spodek vařidlové desky musí být zakryt přepážkou, aby se zabránilo dotyku horkých částí krytu desky zevnitř.

Přepážku namontujte až po zainstalování vařidlové desky.



Položte vařidlovou desku varnou plochou na stůl. Sejměte obalový papír z těsnící pásky a oblepte jí celý obvod desky.

A: pracovní plocha
B: spoj
C: kryt dna



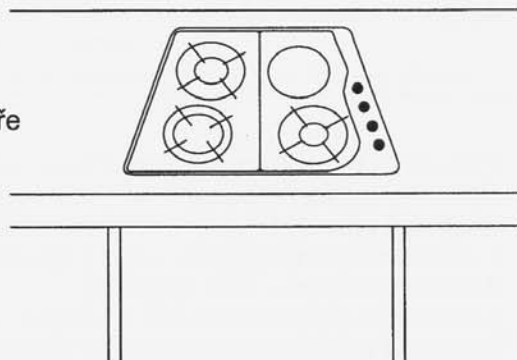
Spotřebič je nainstalován. Nyní zabudujte troubu nebo ovládání, které musí být určeno pro tento druh výrobku a od stejného výrobce. Postupujte podle návodu na instalaci trouby nebo ovládání.



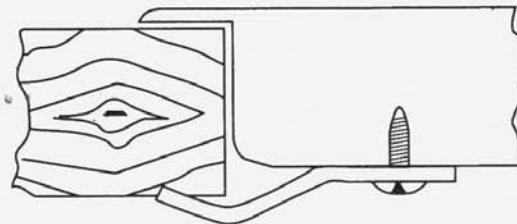
Poznámka: Nepoužívejte části ze silikonu, které jsou neodstranitelné.

INSTALACE

Nyní usadte vařidlovou desku do připraveného otvoru a stlačte ji, aby dobře dosedla těsnící páska.

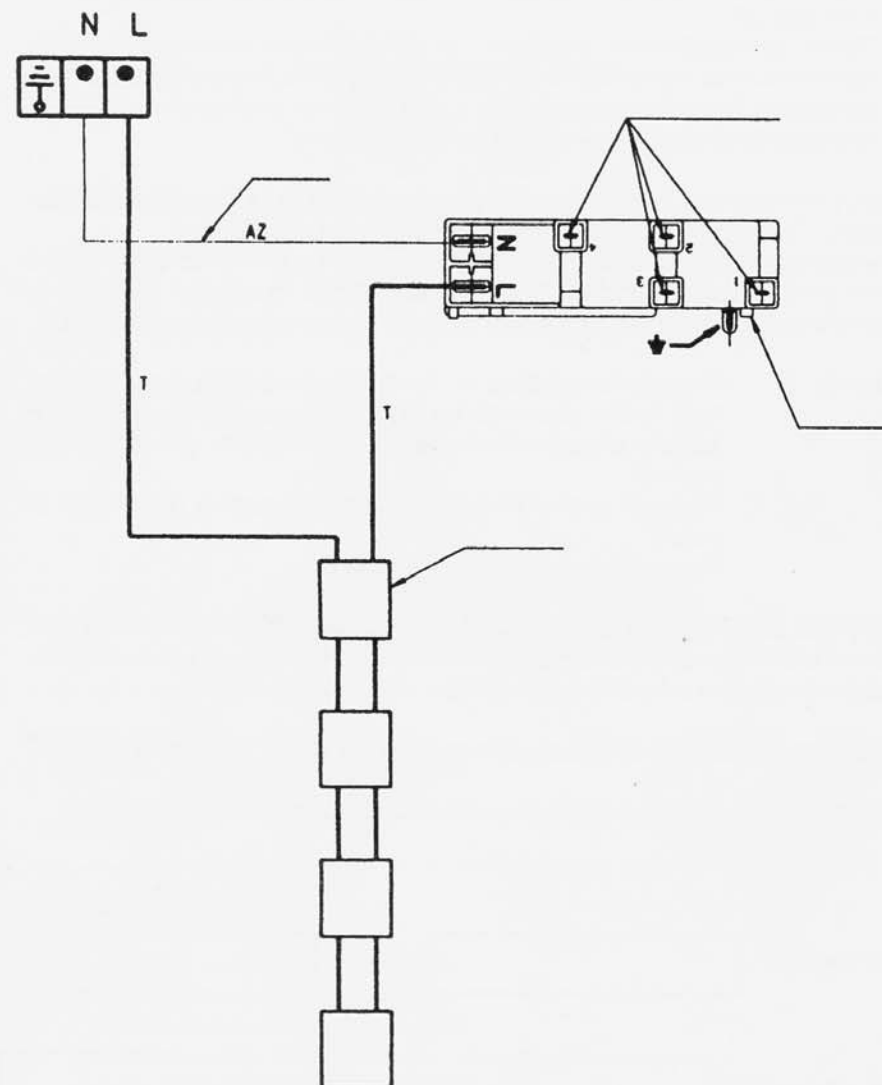


Připevněte 4 svorky zespodu vařidlové desky do 4 rohů v otvoru pracovního stolu
(spojovací materiál je přibalen).



ELEKTRICKÉ SCHEMA

4 plynové hořáky s aut. zapalováním



UPOZORNENIE

- "Pred inštaláciou skontrolujte, či miestne podmienky rozvodu paliva (vlastnosti paliva a pretlak paliva) a nastavenie spotrebiča sú kompatibilné",
- "Nastavenie tohoto spotrebiča je uvedené na nálepke (alebo na výrobnom štítku)",
- "Tento spotrebič nie je pripojený na zariadenie na odvádzanie spalín. Spotrebič musí byť inštalovaný a pripojený podľa platných montážnych predpisov. Osobitnú pozornosť je treba venovať príslušným požiadavkám, ktoré sú stanovené na vetranie miestností".

Typový identifikačný štítok obsahuje technické údaje a identifikačné číslo výrobku. Celkový príkon výrobku je uvedený na tomto štítku.

Pred pripojením spotrebiča na plynový rozvod alebo k elektrickej sieti si pozorne tento štítok preštudujte. Plynové spotrebiče musia byť inštalované v súlade s platnými predpismi a používané v dobre vetraných priestoroch.

DÔLEŽITÉ ! Pripojenie výrobku na plynový rozvod alebo k elektrickej sieti môže previesť iba odborník s požadovanou kvalifikáciou pri dodržaní všetkých predpisov a technických noriem.
Plynový spotrebič je nastavený na zemný plyn - tlak 20 mbar.
Kategória spotrebiča: II 2H3 B/P

V prípade použitia plynu B/P je nutné namontované dýzy vymeniť za dýzy určené k B/P a spotrebič nastaviť. Po skončení záručnej doby obal odovzdajte do zberne a taktiež spotrebič po ukončení životnosti.

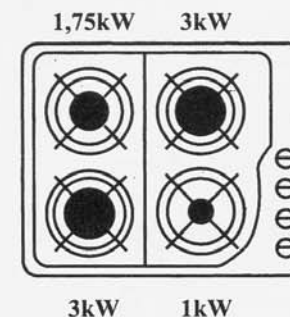
Z hľadiska ochrany pred nebezpečím požiaru sa jedná o spotrebič typu "X".

Doporučujeme vyplniť nasledujúcu tabuľku z typového štítku výrobku.

VYROBENÉ		TYP	
MAX. PRÍKON	(W)	NAPÄTIE	

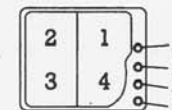
VŠEOBECNÝ POPIS

4 PLYNOVÉ HORÁKY



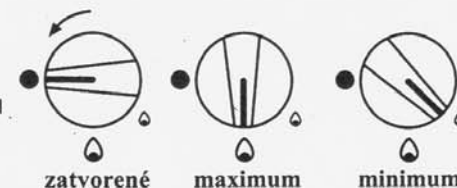
OVLÁDANIE

- Presvedčte sa, že ovládacie gombíky zodpovedajú plynovým horákom (platničkám), viď. obrázok.



Plynové horáky

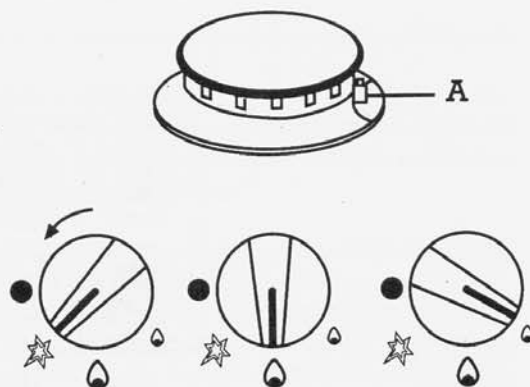
Vyberte si horák, ktorý zodpovedá veľkosti používanej nádoby. Zatláčajte zodpovedajúci ovládací gombík a otočte ho doľava do polohy MAXIMUM. K zapáleniu horáka používajte zápalky. Plameň môžete regulovať polohou ovládacieho gombíku.



OVLÁDANIE

Plynové horáky

Ak má spotrebič automatické zapalovanie (A), stlačte príslušný ovládací gombík a otočte ním doľava až do polohy . Tým sa horák zapáli. Teraz môžete regulovať plameň podľa Vášho želania.



Tabuľka 1

Výkon horákov v kW - S/HS		Zemný plyn			Propan - butan			Svietiplyn	
		tlak 20 mbar			tlak 20-30/37 mbar			tlak 8 mbar	
		1/h 15°C 1013 mbar	priem. dýzy	By- pass	gr/h	priem. dýzy	By- pass	1/h 15°C 1013 mbar	priem. dýzy
Max.	Min.								
1,00	0,30	95	72	39	73	50	27	227	145
1,75	0,44	167	97	48	128	65	31	397	165
3,00	0,75	286	115	62	219	85	42	680	260
3,60	1,50	343	135	90	262	96	60	817	290

POUŽÍVANIE NÁDOB

Plynové horáky

Zvoľte veľkosť plynového horáka, ktorá zodpovedá veľkosti nádoby. Dbajte, aby plameň nepresahoval dno nádoby.



Pri používaní plynových horákov vznikajú splodiny v miestnosti, v ktorej je spotrebič inštalovaný. Priestor musí byť dobre vetraný (prírodná a mechanická ventilácia).

Pri intenzívnom používaní je potrebné zaistiť dostatočnú ventiláciu, napr. otvorením okna a pod.

Minimálny priemer nádoby

malý horák	9 cm
stredný horák	12 cm
veľký horák	14 cm
trojitý kruh	18 cm

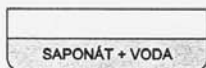
ČISTENIE

DÔLEŽITÉ: Pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete.

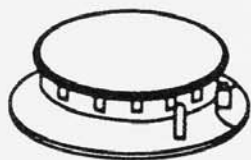
Ak vlastníte varičovú dosku z nerezového materiálu, potom na jej čistenie existuje celý rad čistiacich prostriedkov. Po použití tohoto prostriedku umyte povrch čistou vodou a vytrite do sucha.



Na smaltované povrchy používajte saponátovú vodu. Nikdy nepoužívajte drsné čistiace prostriedky. Okamžite odstráňte látky, ktoré obsahujú kyseliny, citrón a pod.



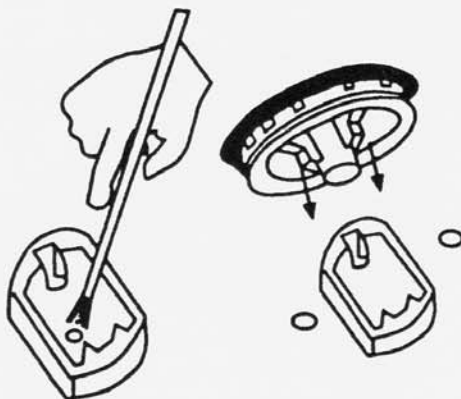
Výrobok s automatickým zapalovaním udržiavajte v čistote a zapalovaciu sviečku v suchu.



Horáky čistíte teplou saponátovou vodou. Ak plyn prechádza horákom nerovnomerne, vyčistíte otvory špendlíkom alebo ihlou.

Nedovoľte, aby sa v okolí trysky horáku usadzovala nečistota, ktorá bráni výstupu plynu. Trysku a jej okolie čistíte štetcom.

Horáky nasadíte spôsobom tak, ako je to znázornené na obrázku.



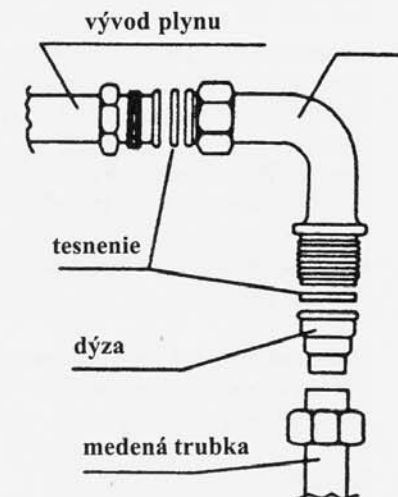
INŠTALÁCIA

Pripojenie k plynovému rozvodu musí zodpovedať príslušným predpisom a technickým normám.

- STN EN 1775:99 Zásobovanie plynom - Plynovody v budovách - Najvyšší prevádzkový tlak $\leq 5\text{bar}$ - Pracovné požiadavky
- STN 38 6460 Odberné zariadenie na PB v budovách.

Toto pripojenie preveďte podľa obrázku. Medzi varičovú dosku a plynový rozvod musí byť vsunutý uzatvárací ventil. Steny a spoje musia byť pevné, ktoré dostatočne zaisťujú vzducho-tesnosť.

(Svorky, konzoly a matice sú priložené vo vrecku).



INŠTALÁCIA

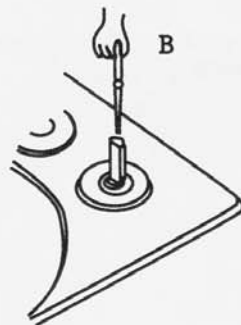
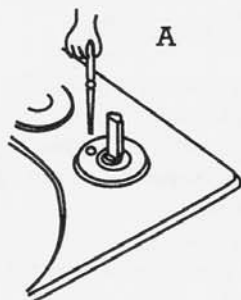
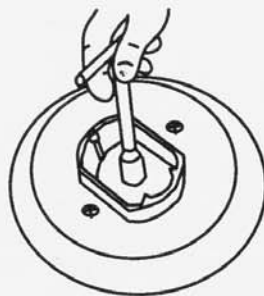
Zmena druhu plynu

V prípade nutnosti zmeny druhu plynu zavolajte vždy odborný servis. Pri zmene propan-butanu na zemný plyn sa postupuje nasledovne:

- 1 Vyberte horáky a vymontujte dýzu pomocou kľúča č. 7.
- 2 Namontujte dýzu pre požadovaný plyn podľa tabuľky č. 1.
- 3 Umiestnite horáky, zapáľte plameň a nastavte polohu minimum. Otáčajte skrutkovačom (A) Bypass alebo B (podľa druhu ventilu) a nastavte min. plameň u každého ventilu (viď. tabuľka č. 1).
- 4 Po zmene plynu je treba previesť skúšku tesnosti.
- 5 Nakoniec nalepte samolepiaci štítok, ktorý indikuje dátum zmeny a je priložený.

Dôležité:

Zmenu môže previesť iba kvalifikovaný odborník.



INŠTALÁCIA

UPOZORNENIE

Inštalácia výrobku z hľadiska el. inštalácie musí byť prevedená podľa platných predpisov a technických noriem.

V každom prípade musí byť el. inštalácia a pripojovacie prvky dimenzované na min. 10 A.

Pripojovacie elementy a vodiče musia odolávať teplote min. 80°C. Do elektrickej inštalácie je nutné vsunúť vypínač, ktorý odpojuje všetky póly zdroja a ktorý má vzdialenosť medzi kontaktami min. 3 mm. (Platí pre kombinované varičové dosky s automatickým zapáľovaním).

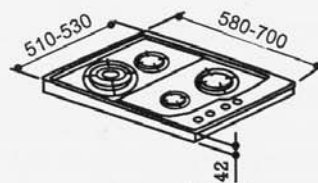
Spotrebič musí byť dokonale uzemnený. Pri nedodržaní uvedených pokynov výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody.

Technické údaje

Sú uvedené na typovom štítku, ktorý je na kryte varičovej dosky.

INŠTALÁCIA

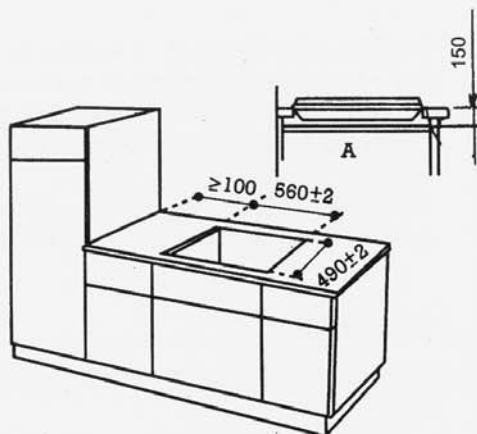
Pred inštaláciou skontrolujte rozmery spotrebiča a otvor na zabudovanie.



Vyrežte otvor v pracovnej doske, ktorý má rozmery, aké sú uvedené v šablóne, ktorá je priložená k varičovej doske.

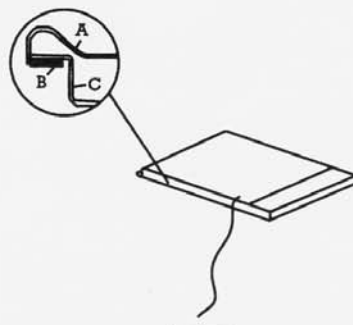
Z hľadiska ochrany pred požiarom sa jedná o spotrebič typu "X". Minimálna vzdialenosť medzi otvorom a stenou je 100 mm (viď. obrázok).

Spodná časť varičovej dosky musí byť zakrytá prepážkou, aby sa zabránilo dotyku horúcich častí krytu dosky vo vnútri. Prepážku namontujte až po nainštalovaní varičovej dosky.



Položte varičovú dosku varnou plochou na stôl. Vyberte papierový obal z tesniacej pásky a oblepte ňou celý obvod dosky.

A: pracovná plocha
B: spoj
C: kryt dna



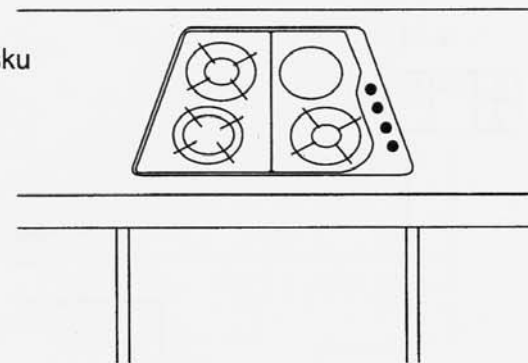
Spotrebič je inštalovaný. Teraz zabudujte rúru alebo ovládanie, ktoré je určené pre tento druh výrobku a je od rovnakého výrobcu. Postupujte podľa návodu na inštaláciu rúry alebo ovládanie.



Poznámka: Nepoužívajte časti zo silikónu, ktoré sú neodstrániteľné.

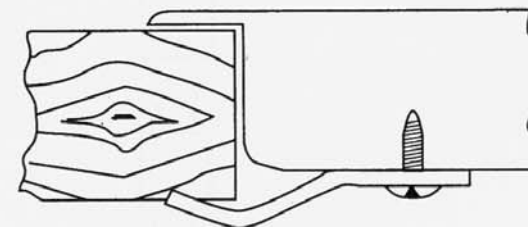
INŠTALÁCIA

Teraz usadíte varičovú dosku do pripraveného otvoru a stlačte ju, aby dodre dosadla tesniaca páska.



Upevnite 4 svorky zospodu varičovej dosky na štyri rohy v otvoroch pracovného stola.

(Spojovací materiál je priložený).



ELEKTRICKÁ SCHÉMA

4 plynové horáky s aut. zapalovaním

